



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 308

vom - del - di 01.06.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Periodische Überprüfung des Aufzuges des Rathauses, der Mittelschule, der Musikschule und des Jugendzentrums, Kreis für Jugend, Kunst und Kultur in St.Ulrich für den Zeitraum 2027-2031 - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

verifica periodica dell'impianto ascensore del municipio, della scuola media, della scuola di musica e del Centro giovani, arte e cultura di Ortisei per il periodo 2027-2031- conferimento dell'incarico.

ARGUMËNT:

control periodich dl lift tl chemun, tla scola mesana, tla scola de mujiga y tl Zënter jëuni, ert y cultura de Urtijëi per la perioda 2027-2031 - dé la ncëria.

Anwesend
Presenti
Prejenc

Abwesend entschuldigt
Assente giustificato
L mancia cun rejon

Abwesend unentschuldigt
Assente ingiustificato
L mancia zënza rejon

Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindegemeinschaftssekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass die ordentliche Wartung von Aufzugsanlagen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere laut D.P.R. 162/1999 in geltender Fassung, verpflichtend ist und die Durchführung regelmäßiger Kontrollen, in der Regel alle sechs Monate, vorsieht;

- dass die vorhandene Aufzugsanlagen im Rathaus, mit der Matrikelnummer 61_12934, in der Mittelschule, mit der Matrikelnummer 61_12928, in der Musikschule, mit der Matrikelnummer 61_12926 und im Kreis für Jugend, Kunst und Kultur, mit der Matrikelnummer 61_12914, in St. Ulrich von der Gesellschaft Schindler AG installiert wurden;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 6 vom 10.01.2022, womit die Gesellschaft Schindler AG mit Sitz in Mailand (MI) mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzugsanlage im Rathaus in St. Ulrich, für den Zeitraum 2022-2026, beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 23 vom 17.01.2022, womit die Gesellschaft Schindler AG mit Sitz in Mailand (MI) mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzugsanlage in der Mittelschule von St. Ulrich, für den Zeitraum 2022-2026, beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 24 vom 17.01.2022, womit die Gesellschaft Schindler AG mit Sitz in Mailand (MI) mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzugsanlage in der Musikschule von St. Ulrich, für den Zeitraum 2022-2026, beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 5 vom 10.01.2022, womit die Gesellschaft Schindler AG mit Sitz in Mailand (MI) mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzugsanlage im Kreis für Jugend, Kunst und Kultur in St. Ulrich, für den Zeitraum 2022-2026, beauftragt wurde;

Festgehalten, dass die regelmäßigen Wartungs- und Überprüfungsmaßnahmen insbesondere darauf abzielen, die ordnungsgemäße Funktion der sicherheitsrelevanten Komponenten sicherzustellen, etwaigen Störungen oder Ausfällen vorzubeugen sowie den Schutz der Benutzerinnen und Benutzer zu gewährleisten. Darüber hinaus tragen sie zur Werterhaltung der Anlage sowie zur Sicherstellung eines ordnungsgemäßen, effizienten und zuverlässigen Betriebs derselben bei.

Vorausgeschickt, dass diese Gemeindeverwaltung beabsichtigt, den Wartungsauftrag einem spezialisierten Unternehmen zu übertragen, das über die erforderlichen Ersatzteile verfügt und in der Lage ist, im Falle von Störungen, Defekten oder Notfällen zeitnah einzugreifen;

Festgehalten, dass diese Gemeindeverwaltung die Gesellschaft Schindler AG mit Sitz in Mailand (MI), E. Ceruschi Str. Nr. 1 und MwSt. Nr. 00842990152, über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen eingeladen hat, ein Angebot für die Durchführung die halbjährliche ordentliche Instandhaltung der Aufzüge im Rathaus, in der Mittelschule, in der Musikschule und im Kreis für Jugend, Kunst und Kultur in St. Ulrich, für den Zeitraum 2027-2031, ersucht hat;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 26.05.2026 der Gesellschaft Schindler AG der mit Sitz in Mailand (MI) E. Ceruschi Str. Nr. 1 und MwSt. Nr. 00842990152, welche für die halbjährliche periodischen Wartung der Aufzüge im Rathaus, in der Mittelschule, in der Musikschule und im Kreis für Jugend, Kunst und Kultur in St. Ulrich einen Gesamtbetrag von € 32.025,00 (€ 26.250,00 plus € 5.775,00 für 22%MwSt.) für den Zeitraum 2027 - 2031 vorsieht;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che la manutenzione ordinaria degli impianti ascensore costituisce obbligo previsto dalla normativa vigente, ai sensi del D.P.R. 162/1999 e successive modifiche e integrazioni, e comporta l'esecuzione di controlli periodici con cadenza generalmente semestrale;

- che gli impianti ascensore installati presso il municipio con numero di matricola 61_12934, la scuola media con numero di matricola 61_12928, la scuola di musica con numero di matricola 61_12926 e il Centro giovani-Circolo artistico e culturale con il numero 61_12914 ad Ortisei, sono stati installati dalla società Schindler S.p.A.;

Vista la deliberazione esecutiva n. 6 di data 10.01.2022 della Giunta comunale con la quale la società Schindler S.p.A. con sede a Milano (MI), venne incaricata dell'effettuazione della verifica periodica dell'impianto ascensore nel municipio ad Ortisei per il periodo 2022-2026;

Vista la deliberazione esecutiva n. 23 di data 17.01.2022 della Giunta comunale con la quale la società Schindler S.p.A. con sede a Milano (MI), venne incaricata dell'effettuazione della verifica periodica dell'impianto ascensore nel scuola media ad Ortisei per il periodo 2022-2026;

Vista la deliberazione esecutiva n. 24 di data 17.01.2022 della Giunta comunale con la quale la società Schindler S.p.A. con sede a Milano (MI), venne incaricata dell'effettuazione della verifica periodica dell'impianto ascensore nel scuola di musica ad Ortisei per il periodo 2022-2026;

Vista la deliberazione esecutiva n. 5 di data 10.01.2022 della Giunta comunale con la quale la società Schindler S.p.A. con sede a Milano (MI), venne incaricata dell'effettuazione della verifica periodica dell'impianto ascensore nel Centro giovani-Circolo artistico e culturale ad Ortisei per il periodo 2022-2026;

Fatto presente che le periodiche attività di manutenzione e verifica sono volte in particolare ad accertare il corretto funzionamento dei componenti rilevanti ai fini della sicurezza, a pervenire eventuali guasti o disservizi e a garantire la tutela degli utenti. Inoltre, esse contribuiscono altresì alla conservazione del valore dell'impianto nonché ad assicurare un esercizio regolare, efficiente e affidabile dello stesso;

Premesso che quest'amministrazione comunale intende affidare l'incarico di manutenzione ad una ditta specializzata dotata dei necessari pezzi di ricambio e in grado di garantire interventi tempestivi in caso di guasti, malfunzionamenti o situazioni di emergenza;

Tenuto conto che quest'amministrazione comunale ha interpellato tramite il sistema informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano la società Schindler S.p.A. con sede legale a Milano (MI), via E. Cernuschi n. 1 e P.IVA 00842990152 chiedendo un'offerta relativa alla manutenzione ordinaria semestrale degli impianti ascensore presso il municipio, la scuola media, la scuola di musica ed il Centro giovani-Circolo artistico e culturale ad Ortisei, per il periodo 2027-2031;

Vista al riguardo l'offerta di data 26.05.2026 della società Schindler S.p.A. con sede a Milano (MI), via E. Cernuschi n. 1 e P.IVA 00842990152 che prevede per il servizio di manutenzione ordinaria semestrale degli impianti ascensore presso il municipio, la scuola media, la scuola di musica ed il Centro giovani-Circolo artistico e culturale ad Ortisei, una somma complessiva di € 32.025,00 (€ 26.250,00 più € 5.775,00 per l'IVA del 22%) per il periodo 2027 - 2031;

Es wird festgehalten, dass sich der Betrag aus € 5.250,00 zzgl. MwSt. von 22% für die jährlichen periodischen Standardüberprüfungen des Aufzuges, multipliziert mit einem Zeitraum von fünf Jahren, zusammensetzt;

Festgestellt, dass dieses Angebot angemessen erscheint;

Festgehalten, dass die Firma Schindler AG im Besitz der erforderlichen technischen Voraussetzungen ist;

Festgestellt, dass es vorteilhaft ist, die oben genannte Gesellschaft mit der Durchführung der ordentlichen Wartung zu beauftragen, unter Berücksichtigung der in der Vergangenheit gesammelten positiven Erfahrungen sowie der Qualität der erbrachten Leistungen;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des Finanzjahres 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (ij/VsXmPGD-FAXt3h6fbRVmeGKNdRJMFE8wrqa4GRGGg=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (bpglhClR4/INqlybclhAkxIMdyXTof92rDSVR0zJHuw=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das wirtschaftliche Angebot vom 26.05.2026 der Gesellschaft Schindler AG mit Sitz in Mailand (MI), E. Cernuschi Str. Nr. 1 und MwSt. Nr. 00842990152 zu genehmigen, welche für die halbjährliche ordentliche Instandhaltung der Aufzüge im Rathaus, in der Mittelschule, in der Musikschule und im Kreis für Jugend, Kunst und Kultur in St. Ulrich einen Gesamtbetrag von € 32.025,00 (€ 26.250,00 plus € 5.775,00 für 22% MwSt.) für den Zeitraum 2027 und 2031 vorsieht.

- die obgenannte Gesellschaft mit der erwähnten halbjährlichen ordentlichen Instandhaltung zu beauftragen.

- der Gesellschaft Schindler S.p.A. mit Sitz in Mailand (MI) den jährlichen Gesamtbetrag von € 6.405,00 nach ordnungsgemäßer Ausführung der Arbeiten und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung zu zahlen, wobei die vom zuständigen Referenten bzw. Beamten zur Zahlungsfreigabe gezeichnete Rechnung ohne weitere Maßnahme als ordnungsgemäß liquidiert gilt.

- die Höchstausgabe von € 10.675,00, bzw. jährliche € 2.135,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031 der jeweiligen Haushaltsvoranschläge anzulasten, und zwar der KS 10600 „Technischer Dienst“, Kap. 01061.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- die Höchstausgabe von € 1.991,25 MwSt. inbegriffen, bzw. jährlichen € 398,25 für eventuelle Ersatzteile die für die ordentliche Wartung notwendig sind, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031, und zwar der KS 10600 „Technischer Dienst“, Kap. 01061.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- die Höchstausgabe von € 6.710,00, bzw. jährliche €

Specificato che l'importo è composto da € 5.250,00 più l'IVA del 22% per la verifica periodica standard annuale, moltiplicato per cinque anni;

Ritenuta equa la predetta offerta;

Fatto presente che la ditta Schindler S.p.A. è in possesso dei richiesti requisiti professionali;

Ritenuto pertanto opportuno conferire il suddetto incarico per il servizio di manutenzione ordinaria alla ditta sopra indicata, tenuto conto della positiva esperienza maturata nei precedenti rapporti contrattuali e della qualità delle prestazioni rese;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (ij/VsXmPGD-FAXt3h6fbRVmeGKNdRJMFE8wrqa4GRGGg=) e dal responsabile di ragioneria (bpglhClR4/INqlybclhAkxIMdyXTof92rDSVR0zJHuw=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta economica di data 26.05.2026 della società Schindler S.p.A. con sede a Milano (MI), via E. Cernuschi n. 1, partita IVA 00842990152, che prevede per il servizio di manutenzione ordinaria semestrale degli impianti ascensore presso il municipio, la scuola media, la scuola di musica ed il Centro giovani-Circolo artistico e culturale ad Ortisei, specificati in premessa, una somma complessiva di € 32.025,00 (€ 26.250,00 più € 5.775,00 per l'IVA del 22%), per il periodo 2027-2031.

- di incaricare la predetta società del servizio di manutenzione ordinaria semestrale in parola.

- di liquidare e pagare alla società Schindler S.p.A. con sede ad Milano (MI) l'importo annuale complessivo di € 6.405,00 ad avvenuta, regolare esecuzione dei lavori e dietro presentazione della relativa fattura intendendosi la fattura regolarmente liquidata, senza ulteriore atto, se firmata per pagabilità dall'assessore risp. funzionario/impiegato competente.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 10.675,00, ovvero annuali € 2.135,00 al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 10600 "Ufficio tecnico", cap. 01061.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 1.991,25, ovvero annuali € 398,25 per eventuali pezzi di ricambio necessari per la manutenzione ordinaria, al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 10600 "Ufficio tecnico", cap. 01061.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi €

1.342,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031 anzulasten, und zwar der KS 40230 „Mittelschule“, Kap. 04021.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- die Höchstausgabe von € 1.991,25 MwSt. inbegriffen, bzw. jährlichen € 398,25 für eventuelle Ersatzteile die für die ordentliche Wartung notwendig sind, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031, und zwar der KS 40230 „Mittelschule“, Kap. 04021.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

die Höchstausgabe von € 7.320,00, bzw. jährlichen € 1.464,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031 anzulasten, und zwar der KS 40280 „Musikschule“, Kap. 04061.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- die Höchstausgabe von € 1.991,25 MwSt. inbegriffen, bzw. jährlichen € 398,25 für eventuelle Ersatzteile die für die ordentliche Wartung notwendig sind, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031, und zwar der KS 40280 „Musikschule“, Kap. 04061.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- die Höchstausgabe von € 7.320,00, bzw. Jährlichen € 1.464,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031 anzulasten, und zwar der KS 50262 „Circolo“, Kap. 05021.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- die Höchstausgabe von € 1.991,25 MwSt. inbegriffen, bzw. jährlichen € 398,25 für eventuelle Ersatzteile die für die ordentliche Wartung notwendig sind, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031, und zwar der KS 50262 „Circolo“, Kap. 05021.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

6.710,00, ovvero annuali € 1.342,00 al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 40230 “Scuola media”, cap. 04021.03.020900 “Manutenzione ordinaria e riparazioni”, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 1.991,25, ovvero annuali € 398,25 per eventuali pezzi di ricambio necessari per la manutenzione ordinaria, al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 40230 “Scuola media”, cap. 04021.03.020900 “Manutenzione ordinaria e riparazioni”, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 7.320,00, ovvero annuali € 1.464,00 al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 40280 “Scuola di musica”, cap. 04061.03.020900 “Manutenzione ordinaria e riparazioni”, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 1.991,25, ovvero annuali € 398,25 per eventuali pezzi di ricambio necessari per la manutenzione ordinaria, al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 40280 “Scuola di musica”, cap. 04061.03.020900 “Manutenzione ordinaria e riparazioni”, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 7.320,00, ovvero annuali € 1.464,00 al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 50262 “Circolo”, cap. 05021.03.020900 “Manutenzione ordinaria e riparazioni”, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di imputare la spesa massima di complessivi € 1.991,25, ovvero annuali € 398,25 per eventuali pezzi di ricambio necessari per la manutenzione ordinaria, al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 50262 “Circolo”, cap. 05021.03.020900 “Manutenzione ordinaria e riparazioni”, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.

- di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. DN

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che la manuzion urdinera di ascensëures ie na ublianza ududa dant dala normativa n droa, aldò dl D.P.R. 162/1999 y mudazions y ntegrazions fates daldò, y cumporta l fé cuntroi doi iedesc al ann

- che i ascensëures tla cësa de chemun cun l numer de matricula 61_12934, tla scola mesana cun numer de matricula 61_12928, tla scola de mujiga cun numer de matricula 61_12926 y l Zënter di jëuni ert y cultura cun numer de matricula 61_12914, ie unic metui ite dala sozietà Schindler S.p.A.;

Ududa la delibera esecutiva n. 6 di 10.01.2022 dla Jonta de chemun cun chëla che la sozietà Schindler S.p.A. cun sënta a Milan (MI) ie unida nciarieda de fé la verifica periodica dl mplant ascensëur te cësa de chemun a Urtijëi per l tëmp 2022-2026;

Ududa la delibera esecutiva n. 23 di 17.01.2022 dla Jonta de chemun cun chëla che la sozietà Schindler S.p.A. cun sënta a Milan (MI) ie unida nciarieda de fé la verifica periodica dl mplant ascensëur tla scola mesana a Urtijëi per l tëmp 2022-2026;

Ududa la delibera esecutiva n. 24 di 17.01.2022 dla Jonta de chemun cun chëla che la sozietà Schindler S.p.A. cun sënta a Milan (MI) ie unida nciarieda de fé la verifica periodica dl mplant ascensëur tla scola de mujiga a Urtijëi per l tëmp 2022-2026;

Ududa la delibera esecutiva n. 5 di 10.01.2022 dla Jonta de chemun cun chëla che la sozietà Schindler S.p.A. cun sënta a Milan (MI) ie unida nciarieda de fé la verifica periodica dl mplant ascensëur tl zënter di jëuni, ert y culturel a Urtijëi per l tëmp 2022-2026;

Tenì cont che la ativeies de manuzion y de cuntrol periodiches à la fin de cialé do che la cumpunëtes plu mpurtantes sibe al orden per la segurëza y ne ebe nia vel dann y de garantì la segurëza di utënc. Chisc cuntroi porta nce pro a manteni l valor dl mplant y a garantì n servisc reguler, efizient y da pudëi ti avëi crëta;

Dit mo che chësta aministrazion cumenela uel ti sëurandé la ncëria de manuzion a na firma specialiseda che à i tòc da mudé ora y che ie bona de garantì ntervënc per tëmp y ëura tl cajo de situazions de emergëza;

Tenì cont che l'aministrazion cumenela à damandà tres l sistem informativ contrac publics dla Provincia Autonoma de Bulsan la sozietà Schindler S.p.A. cun sënta leghela a Milan (MI), via E. Cernuschi n. 1 y P.IVA 00842990152, de dé ju n preventif per la manuzion urdinera semestrela di ascensëures tla cësa de chemun, scola mesana, scola de mujiga y zënter jëuni, ert cultura a Urtijëi, per la perioda 2027-2031;

Ududa n chësc cont la piteda di 26.05.2026 dla sozietà Schindler S.p.A. cun sënta leghela a Milan (MI), via E. Cernuschi n. 1 y P.IVA 00842990152, che vëij dant per l servisc de manutenzion urdinera semestrela di ascensëures tla cësa de chemun, scola mesana, scola de mujiga y zënter jëuni, ert cultura a Urtijëi, per la perioda 2027-2031, na soma de ndut € 32.025,00 (€ 26.250,00 plu € 5.775,00 per CVN dl 22%) per la perioda dal 2027 al 2031;

Teni cont che la soma ie metuda adum da € 5.250,00 plu CVN dl 22% per l cuntrol periodich standard annuel, multiplicà per cin ani;

Ratà che chësta piteda ie drëta;

Dit plu avisa che la firma Schindler S.p.A. à duc i recusisc profesciunei damandei;

Ratà perchël de pudëi nciarië chësta firma dl servisc de assistënza che se trata;

Teni cont che n fej chësc tl ntres de chësta aministrazion de chemun;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Despozisions sun i apalc publics”;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion, dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (ij/VsXmPGDFAXt3hf6bRVmeGKNdRJMFE8wrqa4GRGGg=) y dal respunsabl de rajuneria (bpglhCIR4/INqlybclhAkxIMdyXTof92rDSVR0zJHuw=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun la L.R. di 03.05.2018, n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda economica di 26.05.2026 dla sozietà Schindler S.p.A. cun sënta leghela a Milan (MI), via E. Cernuschi n. 1 y P.IVA 00842990152, che vëij dant per l servisc de manutenzion urdinera semestrela di ascensëures tla cësa de chemun, scola mesana, scola de mujiga y zënter jëuni, ert cultura a Urtijëi, per la perioda 2027-2031, na soma de ndut € 32.025,00 (€ 26.250,00 plu € 5.775,00 per CVN dl 22%) per la perioda dal 2027 al 2031.

- de nciarië la sozietà nunzieda dessëura de fé i lëures de cuntrol che se trata.

- de ti paië ala sozietà Schindler S.p.A. cun sënta a Milan (MI) la soma anuela mascima de € 6.405,00 do che la à fat i lëures y do che ie unida data ju la conta revardëta, cuscidran la conta regularmënter licuieda, zënza mo n at, sce firmada lieda al paiamënt dal assessëur o funziuner/dependënt competënt.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 10.675,00, plu avisa € 2.135,00 al ann al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes 2027 al 2031, al CC 10600 “Ufize tecnich”, cap. 01061.03.020900 “Manutenzion urdenera y cumedures” ulache ie y unirà ududa dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 1.991,25, plu avisa € 398,25 al ann per tòc da baraté ora per la manutenzion urdinera, al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 10600 “Ufize tecnich”, cap. 01061.03.020900 “Manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 6.710,00, plu avisa € 1.342,00 al ann al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 40230 “scola mesana”, cap. 04021.03.020900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 1.991,25, plu avisa € 398,25 al ann per tòc da baraté ora per la manutenzion urdinera, al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 40230 “scola mesana”, cap. 04021.03.020900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 7.320,00, plu avisa € 1.464,00 al ann al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 40280 “scola de mujiga”, cap. 04061.03.020900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 1.991,25, plu avisa € 398,25 al ann per tòc da baraté ora per la manutenzion urdinera, al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 40280 “scola de mujiga”, cap. 04061.03.020900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 7.320,00, plu avisa € 1.464,00 al ann al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 50262 “Circolo”, cap. 05021.03.020900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spëisa mascima de ndut € 1.991,25, plu avisa € 398,25 al ann per tòc da baraté ora per la manutenzion urdinera, al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 50262 “Circolo”, cap. 05021.03.020900 “manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na despunibltà granda assé.

- de teni cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opozitions contra chësta delibrazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Die Vorsitzende/La Presidente/La Presidenta

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
